Kodansha Comics

CLAMP

2

カードキャプターさくら

CARDCAPTOR

CLAMP

CLAMP

カードキャプター
さくら

TODAYS THE TOMOEDA ELEMENTARY SCHOOL ATHLETICS DAY.
SAKURA CHAN!
SHES FAST!
MOST KIDS HATE ATHLETICS DAY. BUT I LOVE IT!

YUKITO -SAN!
HEAVY
SAKURA-CHAN YOU'RE SO FAST!
THANKS RIKA-CHAN!
YOU'RE REALLY FAST HUH?
JEEZ
BUT THATS THE ONLY THING SHES GOOD AT.

IS THAT BOXED LUNCH?
ITS BIG!
AH!
DAD IS STILL AT A MEETING AT COLLEGE. BUT HE'LL COME WHEN ITS OVER.
TOLIYA AND I MADE IT TOGE-THER
SAKURA LOVES ONIGIRI
DAD FUJITAKA -SAN. TEACHERS ARCHEOLOGY AT THE UNIVERSITY.
HES REAL BUSY
BUT HE ISN'T EXEMPT FROM HAVING TO GO TO CLASSES & MEETINGS
HE CAN'T SKIP OUT ON HIS WORK!

CHEERLEADING CLUBE PLEASE ASSEMBLE IN FRONT OF THE GATE!
THATS TOMOYO -CHANS VOICE!
PROGRAM
OKAY!
UNTIL THEN WE CAN MEET WITH YOUR DAD
THIS AFTER- NOON IS PARENTS' 100 M. RACE
YES
SAKURA -CHAN. YOU HAVE TO GO RIGHT?
CHEER- LEADING CLUB PEOPLE...
REPEA -TING...
TOUYAS CAMERA
I'LL TAKE YOUR PICTURE!

ABSOLUTELY
ABSOLUTELY
ABSOLUTELY!!!
AFTER THAT TAKE YUKITO-SANS PICTURE!
SAKURA-CHAN IS NOT ONLY FAST BUT IS REALLY CUTE!
THAT KINOMOTO IS PRETTY FAST FOR A 4TH GRADER!
TOMOYO-CHAN!
NO ONE ELSE COULD HAVE WON!

THATS KINOMOTO?
AH! SAKURA -CHAN!
SO THIS TIME ITS THIS OUTFIT?
THE CHEER-LEADING CLUBS!
NOD
YEAH
ITS GREAT!
BUT ITS STRANGE NO FRILLS OR RIBBONS
TOMOYO -CHAN YOUR MOTHER ISN'T HERE
YET?
SHES AT A BUSI-NESS MEETING BUT WHEN ITS OVER SHE'LL COME!
TOMOYO-CHANS MOM IS THE PRESIDENT OF A BIG TOY COMPANY.
SHES REALLY BUSY. TOMOYO DOESN'T SEE HER EVERY DAY.

THIS WILL BE THE FIRST TIME I MEET HER MOM.
BUT I HAVEN'T HEARD TOMOYO-CHANS FATHERS STORY.
HE DIDN'T DIE BUT I DONT KNOW WHAT HAPP-ENED
THERE ARE A FEW PROB-LEMS
THATS WHY ITS FUN!
UM
SOON YOU'LL WATCH
RIGHT?
すっ
SHE REALLY IS CUTE!
I'LL CAPTURE SAKURA-CHANS HEROIC IMAGE ON VIDEO!
すっ——
YES!
THERE ARE COUNT-LESS PREPA-RATIONS!

AH THIS IS THE HARD PART
SAKURA-CHAN!
SHES REALLY SKILLED!
EVER SINCE SHE JOINED
SHES BEEN PRACTI-CING THRO-WING THE BATON.
BUT WHEN SHE PRACTICES BY HERSELF IT ALWAYS LANDS ON HER HEAD.

5

KERO-CHAN

BIRTHDAY
SECRET

FAV. FOODS
SWEETS

LEAST FAV. FOODS
BITTER STUFF

FAV. THING
VIDEO GAMES

FAV. COLORS
RED & ORANGE

FAV. TV SHOW
QUIZ SHOWS

FAV. FLOWER
SUNFLOWERS

MOST WANTED THING
A NEW VIDEOGAME

RESIDENCE
SAKURAS ROOM

DON'T WORRY! HERE'S SOME TAMAGOYA! ITS VERY DELICIOUS!
THIS IS REALLY GOOD!
FORGIVE MY INTRUSION ON YOUR FAMILY
OH.. THANK YOU
I WONDER WHY THEY'RE FALLING..
...A FLOWER PETAL?

AH! IM SORRY! IM STUPIDLY EATING!
HOE~
HEY...
IT WAS BECAUSE THE BOXED LUNCH WAS HEAVY.
ITS OK IF YOU EAT!

IM SORRY IM LATE!!
DAD!
AH!
I MISSED THE CHEER-LEADING CLUB!
THATS WHY I VIDEO-TAPED IT!
AND THATS WHY I TOOK PICTURES!

IM SORRY SAKURA -SAN.
ITS OK!
IM HAPPY THAT YOU MADE IT!
Y — A — Y!
I MADE THEM YESTER-DAY.
I KEPT THEM COOL AT THE UNIVERSITY FRIDGE.
HERE

I'M GOING TO THROW OUT THE TRASH
ME TOO!
AH ME TOO
IN THE FRIDGE
TASTY!
HEY
WHERE IN THE HOUSE DID YOU KEEP THEM?
I'LL GIVE SOME TO KERO CHAN!
DO YOUR BEST!
TOMOYO!

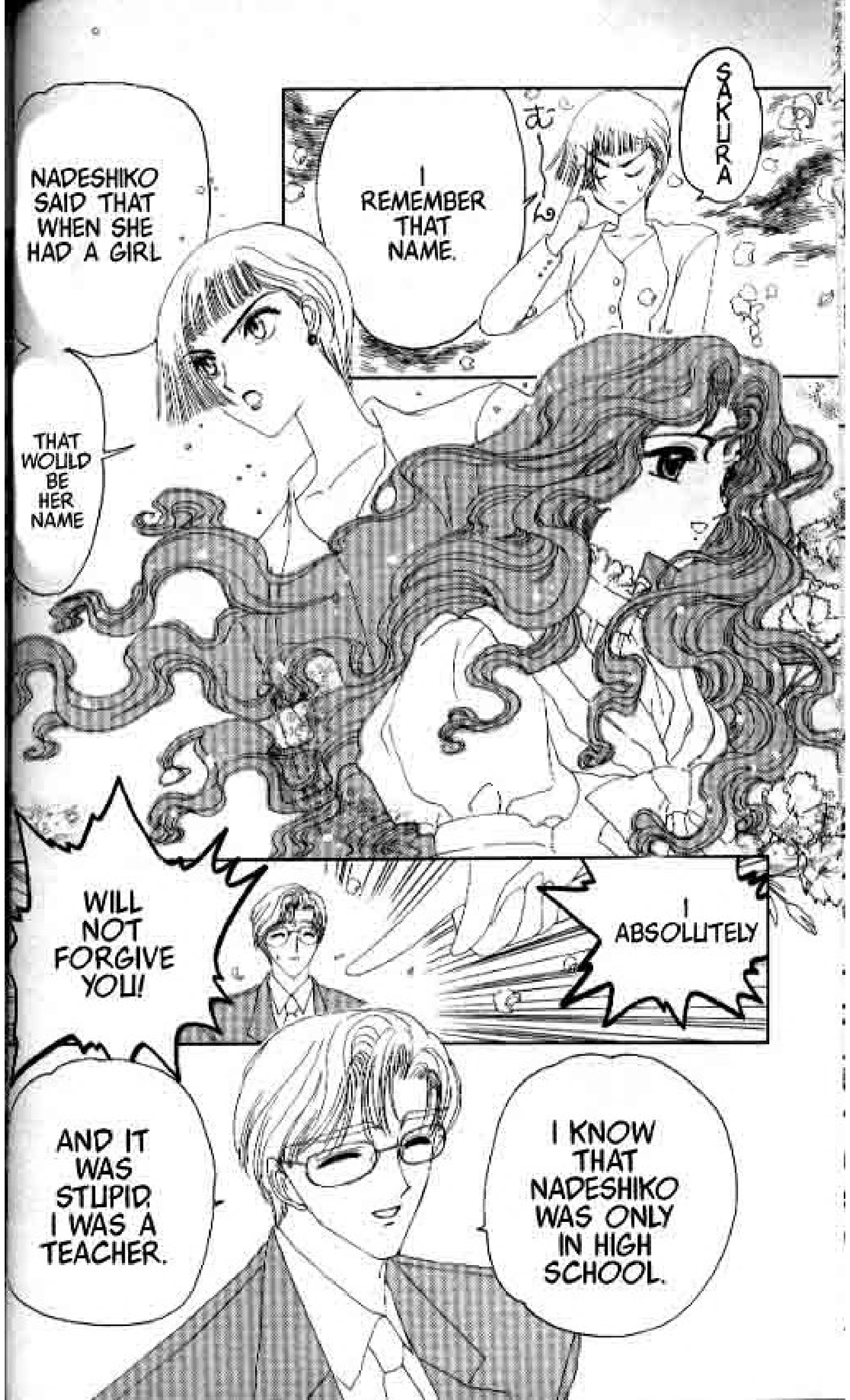
MOM!
WOW! WHAT A PRETTY LADY!
ズラ——ッ
SAKURA -CHAN I'D LIKE TO INTRODUCE YOU TO
MY MOM

N..NO
SHE'S ALWAYS TAKEN CARE OF ME
IM DAIDOUJI SONOMI
THANK YOU FOR ALWAYS LOOKING AFTER TOMOYO
AH
IM SORRY!
YOU REALLY ARE A CUTE CHILD!
OH HO HO

I KNEW A CHILD THAT YOU RESEMBLE VERY MUCH.

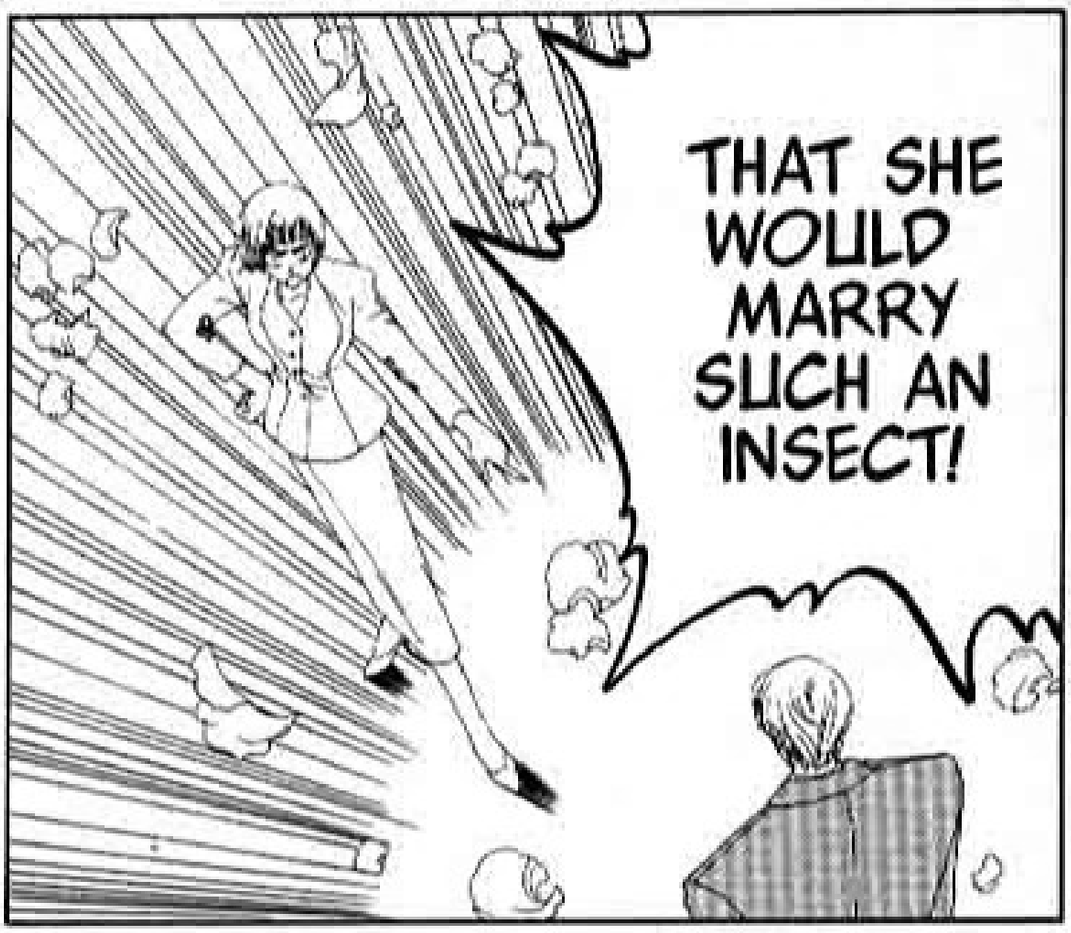
I HEAR SO MUCH ABOUT YOU FROM TOMOYO.
BUT I DON'T KNOW YOUR LAST NAME.
IT'S A DIFFICULT JOB
BECASE MOM IS REALLY BUSY
DAD!
TOMOYO -CHAN DID YOU WELCOME YOUR MOTHER?
UM ITS KINO....
AAAAAAHHHH!!!

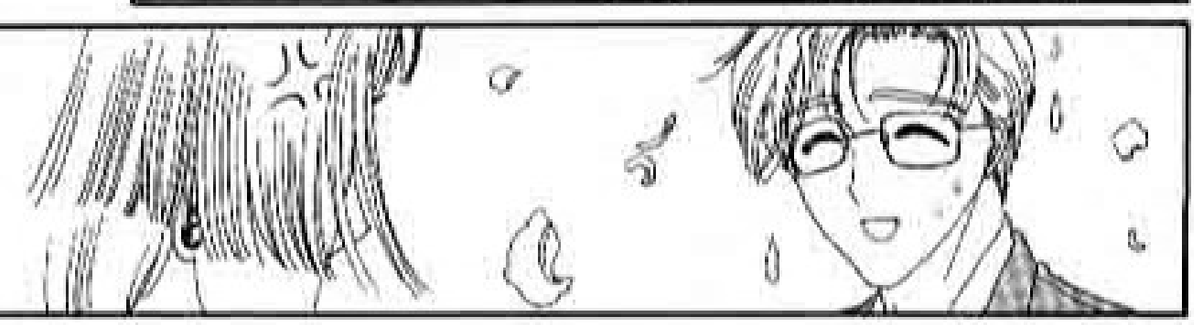
NOTE: I'VE BEEN WONDERING WHY SOMETIMES WOMEN ARE USED WITH THE SUFFIX "KUN"


SAKURA
I REMEMBER THAT NAME.
NADESHIKO SAID THAT WHEN SHE HAD A GIRL
THAT WOULD BE HER NAME
I ABSOLUTELY
WILL NOT FORGIVE YOU!
I KNOW THAT NADESHIKO WAS ONLY IN HIGH SCHOOL.
AND IT WAS STUPID. I WAS A TEACHER.

SHE WAS ONLY 16!
MY PREVIOUS NADESHIKO!
STILL IN HER SAILOR UNIFORM!
UM..
THAT'S RIGHT!
FOR A NOVICE TEACHER TO MARRY ONE OF HIS STUDENTS!

note: in japan high school students wear a "seera fuku" or a sailor uniform.





I MADE A PROMISE TO NADESHIKO
NOT TO CRY
SHE DIED WHEN SHE WAS ONLY 27!
NEVER NEVER NEVER!
ANYWAY!
I WILL DEFINITLY NEVER FORGIVE YOU!

NEXT IS THE PARENTS' 100 METER RACE!
PARENTS PLEASE ASSEMBLE IN FRONT OF THE GATE!
YEAH-
SO DAD & TOMOYOS MOM USED TO KNOW EACH OTHER.
SHOCKED
SHOULD I GO?
DAD ARE YOU GOING?
DAD!
SONOMI -SAN SAID THAT I DEFINITLY HATE TO GO.
ITS OK
SORRY TO KEEP YOU WAITING!

YEAH
IS IT OK FOR HER TO HEAR?
OR SHOULD WE BE SILENT?
WHERE DO WE MEET?
OVER HERE!
HUH? AMAMIYA- WASN'T THAT YOUR MOMS MAIDEN NAME?
SONOMI-SAN USED TO BE AMAMIYA SONOMI-SAN.
OH I SEE!
THEY WERE COUSINS.

MOM WAS A FAMOUS FINANCIAL COMBINES ONLY DAUGHTER.
DAD WAS STILL A NOVICE TEACHER.
THERE WERE HARDSHIPS AFTER THEY WERE MARRIED BECAUSE MOM WAS SO YOUNG
ONLY 16
AFTER HIGH SCHOOL SHE GOT A JOB AS A STYLISH MODEL.
ESPECIALLY AFTER SHE BECAME SICK THEY OPPOSED IT.
AT MOMS PARENTS' HOME..
SONOMI THOUGHT THAT MOM WAS REALLY CUTE
SHE WAS THE #1 OPPONENT OF THEIR MARRIAGE.
EVEN NOW THEY WON'T FORGIVE HIM.
I SEE

BUT...
BUT
IN NADESHIKOS PICTURES. BOTH AT YOUR HOUSE AND IN MAGAZINES
SHE ALWAYS LOOKED HAPPY.
AMAZING ALL THESE FLOWERS ARE FALLING...

MOM!?
SO MY MOM & YOUR DAD KNOW EACH OTHER
YEAH...
A LOT SHE DOESN'T KNOW
TOMOYO-CHAN YOUR MOM CAME?
N-NO. PROBABLY...
I DEFINITLY WON'T LOSE!
BI BI BI BI BI BI

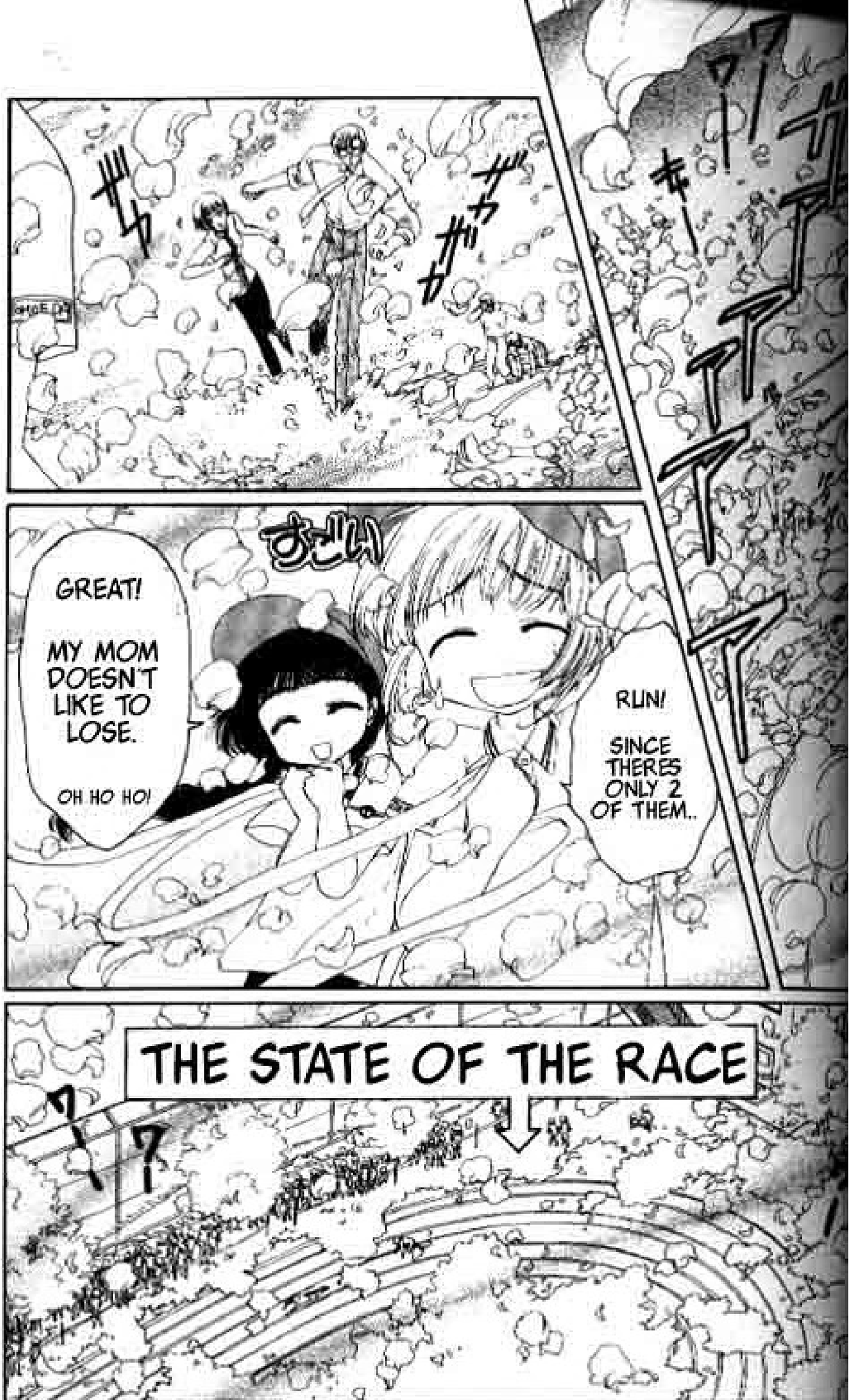
SHE WAS ON THE TRACK TEAM IN HIGH SCHOOL.
TOMOYO -CHAN IS YOUR MOM FAST?
GO!
ドシュッ!!

HOE
YOUR DAD IS GREAT!
FAST!
DAD WAS NUMBER 1 ON THE TRACK TEAM.

WHERE ARE ALL THE FLOWERS FALLING FROM?
I CAN'T SEE IN FRONT OF ME!

TO BE CONTINUED

TRANSLATED BY MARIA
HTTP://SAKURASCANS.CJB.NET


GREAT!
MY MOM DOESN'T LIKE TO LOSE.
OH HO HO!
RUN!
SINCE THERES ONLY 2 OF THEM..
THE STATE OF THE RACE

SO THEN I'LL SWIM!
I CAN'T BREATHE!
IM DROWNING IN FLOWERS!

AH!
I CANT SEE!
YUP YOU'RE SAFE
NO ONE WILL SEE.
IS IT A GOOD IDEA TO USE MAGIC HERE?

REVEAL YOUR TRUE FORM TO ME!
KEY THAT HIDES THE POWERS OF THE DARKNESS!
UNDER CONTRACT SAKURA COMMANDS. RELEASE!
FLY!

I KNEW IT! THIS IS THE WORK OF A CLOW CARD!
HOLD THIS PLEASE
THIS TIME LETS ASK THE EXPERT!
HERE!
WHERE DID YOU GET THAT?
SAKURA CHAN?
GOAL TAPE?

AAAHHH!!!
THE INEVITABLE DEATH SKILL "KERBEROS SUPER SPECIAL" IS...!!!
YOU LOSE
YEAH.?
WHA
WHAT HAP-PENED?
AH AH AH...
KERO-CHAN BIG TROUBLE!
THE SCHOOL YARD IS FULL OF FLOWERS!
A CLOW CARDS APPEARED!

きょろ きょろ
FLY UP AND SEE IF YA CAN TELL WHERE THE FLOWERS ARE COMIN' FROM
AH! ON THE SCHOOL ROOFTOP!

あっぷ・あっぷ
ヒョイ
AH!
SOON YOU'LL NEED SOMEONE TALLER. SO WHY DON'T YOU EVACUATE.
BUT THE GOAL...

WE CAN HOLD IT NOW
RIGHT?
ABSOLUTELY ABSOLUTELY!!
I WON'T LOSE!

SAKURA -CHAN! OVER THERE!

A CLOW CARD!
FASCINATED
HA
HUH?
EH?

AHH!
SAKURA-CHANS BEEN INVITED TO DANCE!
DUMBFOUNDED
WHAZ GOIN' ON?
DOES THE SISTER HAVE HAIR THAT GOES ROUND & ROUND?
YES
THIS STRANGE GOING ROUND & ROUND
ITS OK
THAT ONE JUST LIKES TO HAVE FUN!

HURRY UP AND STOP IT OR THE SCHOOL WILL BE BURIED!
SAKURA CHAN!
HUH? OH YEA
WHAT DID HE SAY?
CLOW CARD!!
RETURN TO YOUR TRUE FORM!

FLOWER?
THE FLOWER
I KNEW IT ITS THE FLOWER CARD
THE ATHLETICS DAY AT SAKURAS SCHOOL
WOKE THE CARD CUZ IT LOVES TO PARTY

YOU CAN MAKE ANY KIND OF FLOWER APPEAR.
I...INVITED...
BUT IT GOT ANGRY CUZ IT WASN'T INVITED
SO IT STARTED SCATTERING FLOWER PETALS.
WHAT CAN I DO WITH THIS CARD?
THAT... IS...
NOW NOW.
TODAY IT WAS DAN-GEROUS ENOUGH!
THE FLOWERS WERE SUFFO-CATING US!

6

LI SYAORAN

BIRTHDAY
JULY 13

BLOODTYPE
O

FAV. SUBJECTS
GYM AND MATH

WORST SUBJECT
JAPANESE

CLUBS
NONE

FAVORITE COLOR
GREEN

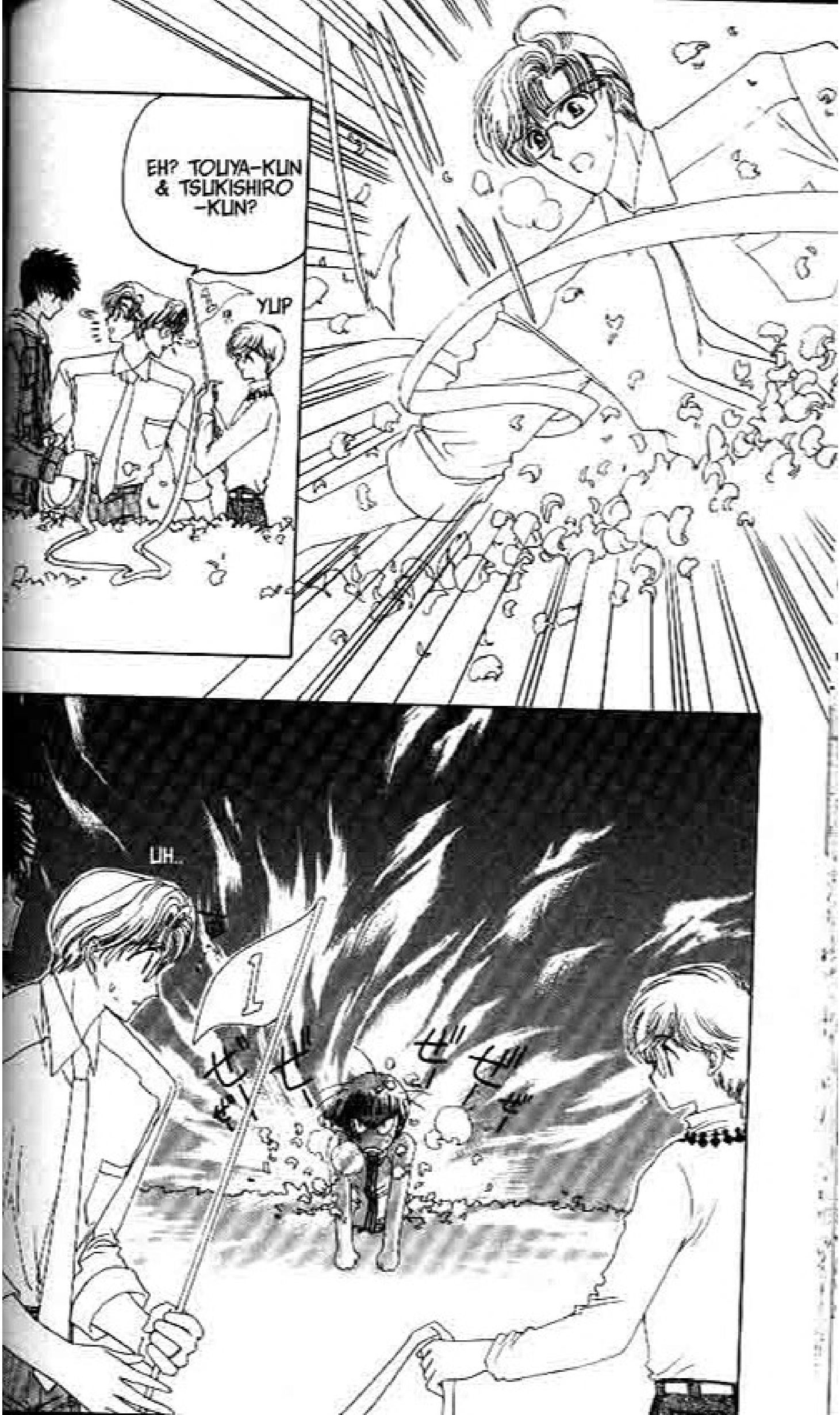
FAVORITE FLOWER
PEONY

FAV. FOOD
TENSHIN & CHOCOLATE

WORST FOOD
KONNYAKU

WISH
CLOWS MAGIC

LI SYAORAN


EH? TOUYA-KUN & TSUKISHIRO -KUN?
YUP
UH...

ワイ
ワイ
JUST JAM IT FULL!
I JUST CAME TO WATCH. WHY DO I HAVE TO SWEEP UP.
THAT STUPID ANNOYING CARD!
HMM?
N-NOTHING!
AH DAD IS...
YOUR DAD & TOMOYOS MOM ARE BEHIND THE SCHOOL BUILDING
ITS A POPULAR PLACE TO ASK SOMEONE TO GO OUT ON A DATE!
SIGH

COME WITH ME
FAST
HEY WAIT!
COME HERE FOR A MIN!
MORTIFYING MORTIFYING MORTIFYING!!
BUT IM ALWAYS DEFEATED!
BECAUSE EVER SINCE HIGH SCHOOL
HOW MANY TIMES I FOUGHT YOU FOR NADESHIKO!

I KNEW THAT NADESHIKO WAS YOUR PRECIOUS
BUT I DID MY BEST FOR US
IT WOULD HAVE BEEN RUDE
TO LOSE SO INTEN-TIOINALLY
A MARRIED COUPLE EATING FROM THE SAME LUNCH!
YOU ALWAYS HAD NADESHIKOS HOME MADE LUNCH!
AND YOU LIVED IN AN APART-MENT TOGE-THER!
AH I REMEM-BER NOW! YOUR HOUSE!

WHA
WHAT ARE THEY FIGHTING ABOUT?
SAKURA CHAN
RELEASE!
BUT
GO FOR IT!
GIVE THOSE TWO THEIR FLOWER!

FLOWER!

NADE-SHIKO'S FLOWER
IT'S A NATURAL BOQUET
IT ONLY CONCERNS THIS A LITTLE
I..
BECAME ANGRY
IT DESTROYED THE ATMOSPHERE
NADESHIKO ALWAYS HAD A SMILING FACE
WHEN YOU WERE THERE

I LOVED HER
MORE THAN ANYTHING
NADESHIKO -SAN LOVED YOU TOO
BUT
BUT SHE WAS HAPPY
NOT THE WAY I WANTED HER TO LOVE ME
BECAUSE OF YOUR WEDDING
SHE HAD THE BEST FACE & SMILE

SHE WAS LUCKY TO MARRY YOU
SHE WAS 16 I WAS 27
IM SORRY
IM SORRY THAT NEAR THE END SHE SPENT ALL OF HER TIME WITH ME
I MADE A MIS-TAKE
I STILL HATE YOU A LITTLE!

I SEE ITS LONG LIKE MY MOMS
BECAUSE ITS GOING TO BE LIKE HERS.
MY HAIR IS LONG
I LISTENED TO MY MOM TALK ABOUT NADESHIKO -SAN A LOT
YOUR MOM SAID THAT I LOOKED LIKE SOMEONE
WILL BE ABLE TO TALK THINGS OVER
IM GLAD THAT OUR PARENTS
YES!
YEAH!
LIKED MY MOM! IM SO HAPPY!
AND YOUR MOM REALLY

HEY!
SOON IT WILL BE THE ENDING CEREMONY!
I LOVE YOU TOO!
I LOVE YOU SAKURA -CHAN!
COMING!
BUT SAKURA -CHANS MEANING IS DIFFERENT
WHEN SHE SAYS THAT SHE LOVES ME

NOTE: *EWWW....

WHAT IS IT?
I'LL TELL YOU
WHEN YOU'RE OLDER
WELL. LETS GO!
NOTE: DO YOU REALIZE THIS IS INCEST AS WELL?
ITS LIKE A BIG CUSHION HUH?
JAM IT FULL!

THEY REALLY ARE IDENTICAL
SAKURA -CHAN & TOUYA -SANS EARS
WHENEVER SHE SEES TOUYA SHE TURNS RED BECAUSE SHES THINKING ABOUT SAKURA

*NOTE: KIMOCHI WARUI

THE CLOW CARDS PRESENCE
FOUND YOU
THE END

TRANSLATED BY MARIA
HTTP://SAKURASCANS.CJB.NET

GOOD MORNING!
GOOD MORNING SAKURA-CHAN!
GOOD MORNING!
YOU LOOK LIKE SOMETHING IS BOTHERING YOU.
WHAT IS IT?
MORNING TOMOYO -CHAN!

YOU KNOW?
IM WORRIED ABOUT WHAT TO GET AS A BIRTHDAY PRESENT.
OH YEAH. TSUKISHIRO -SANS BIRTHDAY IS DECEMBER 25TH. ISN'T IT?
HOE
WHAT PRESENT WOULD BE GOOD?
BUT I DON'T KNOW WHAT HE'D LIKE!
I CAN'T BUY ANYTHING EXPENSIVE.
I GOT IT!
YOU'RE WORRIED ABOUT WHAT TO GET HIM?

WHY DON'T YOU ASK RIKA-CHAN?
OH YEAH!
SHES SEEING SOMEONE OLDER!
BUT NO ONE KNOWS WHO
ガラッ
MORNING!
RIKA CHAN!
WAIT! WE NEED ADVICE!
MOR-NING!
SAKURA CHAN & TOMOYO CHAN ARE EARLY!

A BIRTHDAY PRESENT?
HOW OLD IS HE?
UM...A HIGH SCHOOL SOPH-MORE.
WHAT KIND OF PERSON IS HE?
(UM..WHAT KIND?)
UM..HES ALWAYS SMILING. HAS A GOOD FACE. IS GOOD AT SPORTS & LOVES TO EAT.
FIDDLE FIDDLE

WELL I HAVE TO GO BUY AN XMAS PRESENT.
IS IT OK?
WHY DON'T WE GO TOGETHER?
SURE!
IM GLAD!
HEY
HOME ROOM IS STARTING!
GOOD MORNING!

ガヤ
ガヤ
ガヤ
ガヤ
?
TODAY WE HAVE A NEW FOREIGN EXCHANGE STUDENT JOINING US.
WOW WHAT KIND OF KID?
ITS UN-EXPECTED TO GET A FOREIGN EXCHANGE STUDENT AT THIS TIME OF THE YEAR.
I WON-DER WHAT KIND OF KID

OK COME IN
YEAH!
HES NOT A GIRL!
CUTE!
HO..
HOE..?

NOTE: ITS SPELLED "SYAORAN" ACCORDING TO HIS MANGA PROFILE BUT IF YOU READ THE HIRAGANA HERE IT SAYS "SHAORAN".
SAKURA ISN'T HE LOOKING THIS WAY?
Y. YEAH...
LI SHAORAN
THIS IS LI SYAORAN FROM HONG KONG.
BEHIND KINOMOTO IS GOOD
THERES AN EMPTY SEAT.
NOW YOUR SEAT...
EVERYONE BE FRIENDS WITH HIM!
OK!

EH?

.....
YOUR SEAT IS HERE.
YOU CAN PUT YOUR COAT & HAT IN THE LOCKER BEHIND YOU
WHA
WHAT THE..!?

KANJI IS BUILT OF THESE PARTS.
HARASHI & ABURA.
THE PART ON THE LEFT & THE PART ON THE RIGHT..
WHY? TODAY IS THE FIRST TIME I'VE MET THIS KID.
WHAT WHAT!?
WELL THATS IT FOR TODAY.
HEY YOU GOT A MINUTE.

WHAT IS IT?
A...
an incan-tation
syaoran is reading
that i don't know
the
meaning of & writing it in to you guys in japanese is point -less.

THE CLOW CARDS
YOU HAVE
HOW!?
THIS COMPASS
WAS MADE TO LOCATE THE CLOW CARDS.
GIVE THEM TO ME!

NO!
I MADE A PROMISE TO KERO -CHAN!
I HAVE TO COLLECT THE CARDS!
KERO CHAN..?
YOU MEAN KERBEROS THE GUARDIAN BEAST?
YOU KNOW HIM?
WHY WOULD KERBEROS GIVE THE CARDS TO A CHILD?
W. WHAT!?
THE CLOW CARDS!

BECAUSE KERO-CHAN DOESN'T HAVE ENOUGH MAGICAL POWER TO TRANSFORM.
KER-BEROS IS THE SYMBOL OF
THE SUN
BUT HE NEEDS
THE FIRE & EARTH CARDS
NOD
WHICH YOU DON'T HAVE.
HOW LONG HAVE YOU BEEN LOOKING?
THIS YEAR IN APRIL
YOU HAVEN'T BEEN ABLE TO FIND THEM IN 9 MONTHS!?

AND HOW DO YOU KNOW ABOUT THE CLOW CARDS?
YOU'RE NOT RELATED
I'LL LOOK FOR THE REST
GIVE THEM TO ME.
NO!
SAKURA CHAN!?

HEY
?!
HEY YOU
WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING TO MY LITTLE SISTER?
BROTHER!
ARE YOU ALRIGHT!? SAKURA CHAN!?
IT'S NOTHING

ザッ

KINOMOTO FUJITAKA

BIRTHDAY
MARCH 1

OCCUPATION
COLLEGE PROFESSOR

FAV. FOOD
SWEET THINGS & MENRUI

FAV. THING
VIDEO GAMES

FAV. COLORS
WHITE, IVORY & BROWN

FAV. FLOWERS
NADESHIKO, PEACH & CHERRY

BEST RECIPE
SNACKS

SPECIALTY
REMEMBERING PEOPLES FACES

HOBBY: COOKING

FUJITAKA KINOMOTO

NOTE: LOL...YUKITO...
HUH?
あれ?
..IS ANYONE ELSE GOING TO EAT?
BO
HERE

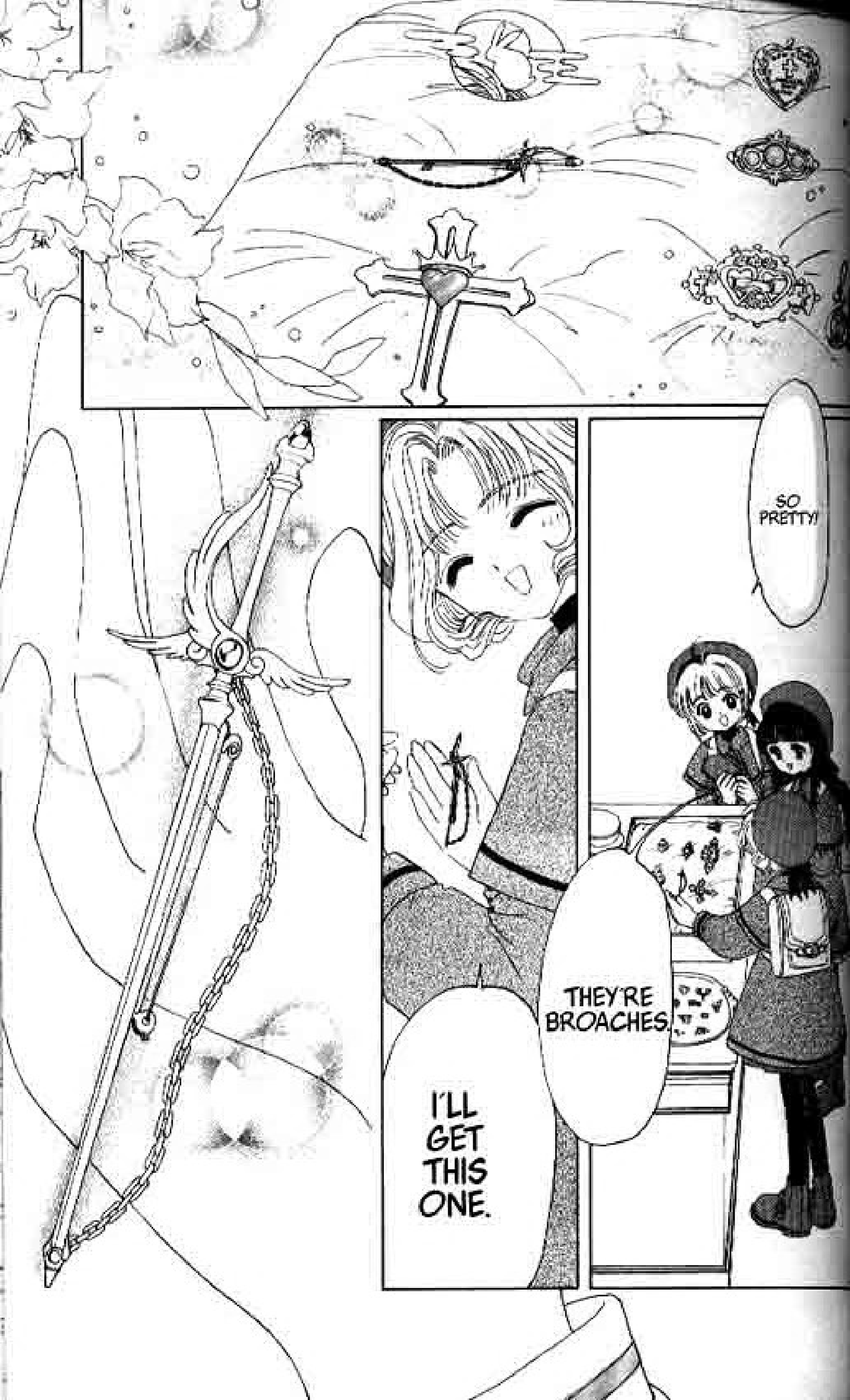
WHAT WAS THAT!?

DID YOU ASK KERO CHAN ABOUT THE TRANSFER STUDENT?
I TRIED TO CALL BUT NO ONE ANSWERED.
I BET HES ASLEEP
BUT HES THE ONE WHO KNEW ABOUT THE CLOW CARDS & INTRODUCED YOU.
THE ONE WHO MADE THE CLOW CARDS
WAS A FAMOUS SOURCERER

HERE
WOW!
THERE ARE LOTS OF PRETTY THINGS HERE
I THINK I SEE SOMETHING YOU'LL LIKE
I LOVE IT!

YOU'LL FIND A GOOD PRESENT HERE!
OK!
AH!
BUT ISN'T A RICE BOWL A WEIRD BIRTHDAY PRESENT?
YEAH...
ITS SO CUTE!

OH!
Y.YEAH
BUT IT FITS TSUKISHIRO -SAN.
HE EATS A LOT & WOULD USE IT.


SO PRETTY!
THEY'RE BROACHES.
I'LL GET THIS ONE.

TODAY BROTHERS ON DUTY
WELCOME BACK
IM HOME!
I WAS WITH TOMOYO CHAN
NO ITS OK
HMM
DID HE KIDNAP YOU?
TODAY I'VE GOT MY PART TIME JOB!
SO YOU'LL HAVE TO EAT BY YOURSELF
IM GONNA GET CHANGED!

I THOUGHT THAT KERO CHAN WOULD HAVE WAKEN UP BY NOW.
HES ALWAYS WAKING ME UP.
KERO CHAN! TODAY AT SCHOOL!
STILL ASLEEP
KERO CHAN!
..YUE...

DON'T!
IF YOU DO THE CARDS WILL...
YU..
...E?

ARE YOU OK?
KERO KERO
MY HEAD HURTS
KERO CHAN!
HUH?
YOU WERE SLEEP FLOATING INTO THE WALL
OH YEAH!
DO YOU KNOW A KID NAMED LI SYAORAN?

MY MASTER CLOW REED
HIS DAD WAS ENGLISH AND HIS MOM WAS CHINESE.
LI FAMILY?
HES PROLLY FROM THE LI FAMILY
HE WAS A SORCERER
WHO COMBINED EASTERN & WESTERN MAGIC.
THE SPELLS YOU USE ARE WRITTEN IN ENGLISH & KANJI.
NOW I SEE
THE KIND OF MAGIC YOU USE. WAS CREATED BY A NEW KIND OF MAGIC. CREATED BY CLOW.

HOE
CLOW-SAN WAS AN AMAZING PERSON!
AS FOR MYSELF I HAD VARIOUS QUESTIONS.
AND THE LI FAMILY IS
CLOWS MOTHERS FAMILY.
IN CHINA ITS THE FAMILY OF A FAMOUS WARRIOR LINEAGE. CLOWS MOTHER ALSO HAD SUPREME CONFIDENCE AND AMAZING MAGIC POWER.

IN ANCENT TIMES SORCERERS HANDED DOWN OLD MAGIC
THE PLAN WAS TO GIVE IT TO PEOPLE WHO PROMISED TO USE IT TO PROTECT & MEET ALL OF THE QUALIFICATIONS
BUT VERY FEW PEOPLE COULD LEARN THE KIND OF MAGIC HE CREATED

THEN THAT KID..
I HEARD THE LI CLAN WAS IN HONG KONG. BUT I DUNNO. ITS ONLY A RUMOR
HES PROLLY A DISTANT RELATIVE OF CLOW
THATS WRONG
WHAT DO I DO! THIS IS BAD!
THEN IT WOULD BE GOOD IF I GAVE THE KID THE CARDS!?
ORO ORO
NOTE: KENSHIN REFERENCE ^_^X
THE GREAT PERSON WHO OPENED THIS BOOK HERE.
SAKURA IS

THE CLOW
SAKURA'S THE ONLY ONE WHO CAN USE THE POWER OF THE CARDS.
THE ONLY PERSON WHO COULD OPEN THE SEAL OF THE BOOK
FROM THE MOMENT I MET YA
THEY'RE YOURS
SAKURA'S THE OWNER OF THE CARDS!
YOUR NAMES WRITTEN ON THE CARDS!

NOTE: SAKURA DISCOVERED A NEW USE FOR THE CLOW CARDS ^_^;

WHAT DID THAT GUY THINK HE WAS DOIN?
AH! THAT WAS USED BY CLOW.
THE CLOW
I SEE THAT THE COMPASS WAS LEFT IN HIS MOTHERS FAMILY.
HE CALLED IT A COMPASS
HE HAD THIS WOODEN BOARD WITH VARIOUS CHARACTERS WRITTEN ALL OVER IT.
NOTHING
DID YOU SAY SOME-THING?
BUT THE REST OF THE CARDS ARE STILL SCATTERED ALL OVER.
NOW THE LI FAMILY...

SO THE KID IS A DESCEN -DANT FROM CLOW -SAN.
BUT WHY DID HE COME ALL THE WAY FROM HONG KONG?
RIGHT?
KEROCHAN WHEN WE MET YOU I SAID...
THAT IF WE DIDN'T FIND ALL THE CARDS. THERE WOULD BE A DISASTER.
WHAT KIND OF DISAS- TER?

YOU DON'T MEAN...
WOULD IT BE SOMETHING SCARY LIKE..
THE EARTH SHATTERING!?
NOTHING LIKE THAT.
THEN WHAT KIND OF DISASTER?
IT MAY BE DIFFERENT FOR EVERY PERSON.
IM RE-LIE-VED!

BUT FOR THAT PERSON IT WILL BE LIKE THE EARTH SHATTERING.
DOORBELL RING
COMING!
I'LL BE THERE IN A SEC!

RIKA CHAN!
WHAT ARE YOU DOING HERE?
IT'S TOO COLD TO BE OUT WITHOUT A COAT.
AH! IT'S THE BROACH THAT YOU BOUGHT!

RIKA CHAN!?
TO BE CONTINUED

TRANSLATED BY MARIA
HTTP://SAKURASCANS.CJB.NET

THATS THE SWORD CARD!
SAKURA!
RIKA CHAN IS-!

RIKA CHAN DOESN'T KNOW HOW TO FENCE!
WHY IS THIS HAPPE-NING!
Hup
A PERSON DOESN'T HAVE TO BE AN EXPERT TO USE THE SWORD CARD!
THE SWORD CARD USES THEIR AWARENESS!

THATS..
OH KEY THAT HIDES THE POWERS OF THE DARKNESS. REVEAL THY TRUE FORM TO ME. UNDER CONTRACT. I SAKURA COMMAND YOU.
RELEASE!

FLOWER!
SAKURA RUN FOR IT!
JUMP!

AAAA
THAT SWORDS JUST GETTIN' WARMED UP!
SWORDS POWER IS WAITING ON ITS MATERS HEART!
BEFORE IT RUNS OUT OF POWER IT CAN MASTER THE MOUNTAIN PEAKS!!

I CAN'T ATTACK RIKA-CHAN!
BUT..
IT CAN EVEN CUT THROUGH ROCK!
BUT BUT!
YOU CAN'T RUN!

ガラガラガラ
きゃう…
ナル!!

8

KINOMOTO NADESHIKO

BIRTHDAY
MAY 20

OCCUPATION
MODEL

FAV. FOODS
SWEETS & BLACK TEA

FAVORITE THING
SUNSHINE

FAVORITE COLOR
WHITE

FAVORITE FLOWERS
WISTERIA, PEACH & CHERRY

BAD AT
REMEMBERING PEOPLES FACES

HOBBY
SLEEPING

SPECIALTY
CAN SLEEP ANYWHERE

NADESIKO KINOMOTO

WEAKLING

THAT KID IS LI SYAORAN KUN!

STOP!
SAKURA!
WHAT ARE YOU DOING?!

HEY! WHAT ARE YOU PUTTING ME HERE FOR!?
I WON'T LET YOU HURT RIKA-CHAN!

STAY WITH HIM!
WHATCHA GONNA DO?
THAT GIRL- FOR A SEC..
YOU GOTTA GET THE SWORD AWAY FROM HER!

ILLUSION!
OH CARD CREATED BY CLOW SHOW HER WHAT SHE WANTS TO SEE MOST!

SAW . . . SEI— . . . .
HUH?
NOW SAKURA!

RETURN TO YOU ORIGINAL FORM!
CLOW CARD!

RIKA CHAN!
ITS OK
SHE JUST LOST SOME ENERGY
APPARENTLY YOU DON'T NEED MUCH SKILL TO COLLECT THE CLOW CARDS.

?
WHATS THIS?
KERO CHAN
THIS IS THE GREAT PROTE-CTOR KER-BEROS!?
THE GOLDEN EYED STRONGEST PROTECTOR SPIRIT...
...IS A STUFFED ANIMAL?

SOME ONES COMING!
KERO CHAN!
~!!!
KERO CHAN GO TO THE ROOM!
AND ONE MORE!
A STUFFED ANIMAL. HOW RUDE!

GOOD EVE-NING!
IS TOLIYA AROUND?
WHAT HAPP-ENED?

ARE YOU OK?
WHAT WAS THAT ABOUT?

SAKURA CHAN, SORRY ABOUT YESTER-DAY
THANK GOODNESS I FOUND YOU!
ぱたた
BUT WHY WAS I AT SAKURA CHANS HOUSE.
あれ
あれ
あれ

THIS IS FOR ME?
HERE

THIS IS..
UM
I WANT YOU TO HAVE IT.
BUT ITS NOT MY BIRTH DAY YET
UH :
AAAGH! I CAN'T EXPLAIN!
RIKA-CHAN BOUGHT THE BROOCH & NOW ITS RETURNED TO BEING A CARD!
BECAUSE SHE BOUGHT IT FOR THE PERSON SHE LOVES!

NOW IM BROKE. JUST PLEASE DON'T LET HER ASK ANYTHING!
THANK YOU
RIKA CHAN IS A BEAUTI-FUL & KIND GIRL. REALLY WONDER-FUL.
I KNOW SHES SEEING SOME-ONE OLDER.
RIKA CHAN! I'LL SEE YOU LATER!
GOOD MOR-NING TERADA SENSEI!
MORNING

I PROMISED YOU.
THE GIRL AT THE SHOP SAID THAT I BOUGHT AN ENGAGEMENT RING.
NOTE: OK IT DID NOT GO THIS FAR IN THE ANIME.
A WEDDING RING FOR A SPECIAL PERSON.
..YES

I SHOULD HAVE STRANGLED HIM THE FIRST TIME.
SO IF YOU CATCH THAT KID WILL YOU DRIVE HIM AWAY?
WHAT!? THAT BRAT WAS NEAR OUR HOUSE!?
BUT HE WENT HOME RIGHT AWAY.
YUKI, YOU'VE GOT LEAVES ON YA AGAIN.
SOON IT WILL BE THE TIME WE PROMISED
WHAT KIND OF BUSINESS DOES SHE HAVE WITH ME, SAKURA CHAN?
SHE PROBABLY WANTS TO WALK WITH US. WHATEVER THE MESSAGE, ITS WORTH DINNER DUTY.

DAMN YOU...
UH
SORRY I MADE YOU WAIT!

OH YEAH
UM THIS..
SAKURA CHAN. WHAT WAS YOUR BUSI-NESS WITH ME?
TODAY IS YOUR BIRTHDAY ISN'T IT?
WOW! THANK YOU. CAN I OPEN IT?
YYES
EH!?

HEY YOU
WHAT THE..
WOW ITS SO CUTE! A RICE BOWL & CHOP-STICK STAND!
?

H.. HAPPY BIRTHDAY..
FOR ME?
THANK YOU!
HMM... EVERYTHINGS UNFOLDING FAST!
CHOCOLATE. WANT SOME?
WHAT DID HE GIVE YOU?

THAT NEW TRANSFER STUDENT
TOMOYO-CHAN!
I CALL IT "SAKURA GIVES HER PRESENT"
REALLY LIKES TSUKISHIRO -SAN.
IN CAPTURTING CARDS & IN LOVE. A RIVAL APPEARS!
EEEE EHHH!!!???

THE END

TRANSLATED BY MARIA
HTTP://SAKURASCANS.CJB.NET

ゴゴゴ
ゴゴゴ

NOW!!
SAKURA!

RETURN TO YOUR ORIGINAL FORM!
CLOW CARD!!
THE THUNDER

I LOOK REALLY COOL IN THIS ONE!
SPENDING THE NIGHT AT SAKURAS HOUSE.
THIS IS SO WONDERFUL!
HANYAN~
IM EMBA-RRASED...
REALLY...
THE SKIRTS CONDITION IS EXQUISITE!
HERE HERE!
SAKURA CHAN YOU REALLY ARE CUTE!

AND NOW THERES THAT KID
WHOS NAME IS LI SYAORAN.
BUT WE STILL DON'T HAVE ENOUGH CARDS
YOU ARE MUCH MORE POLITE THAN THAT BRAT!
BOY..
HE CALLED KEROCHAN A STUFFED ANIMAL.
CHEER UP SAKURA!
YOUR MAGICAL POWER WILL JUST GET STRONGER!

ITS SUNDAY
WELL, LETS GET SOME SLEEP. TOMORROW WILL BE A BUSY DAY.
YES YES
AND I GUARANTEE TO GUARD ALL THE CARDS.
YOU'RE GOING VALENTINES SHOPPING
GOOD NIGHT
GOOD NIGHT!
GOOD NIGHT!

THE WORLDS DISASTER
SAKURA
I HOPE YOU CAN OVERCOME YOUR DISASTER

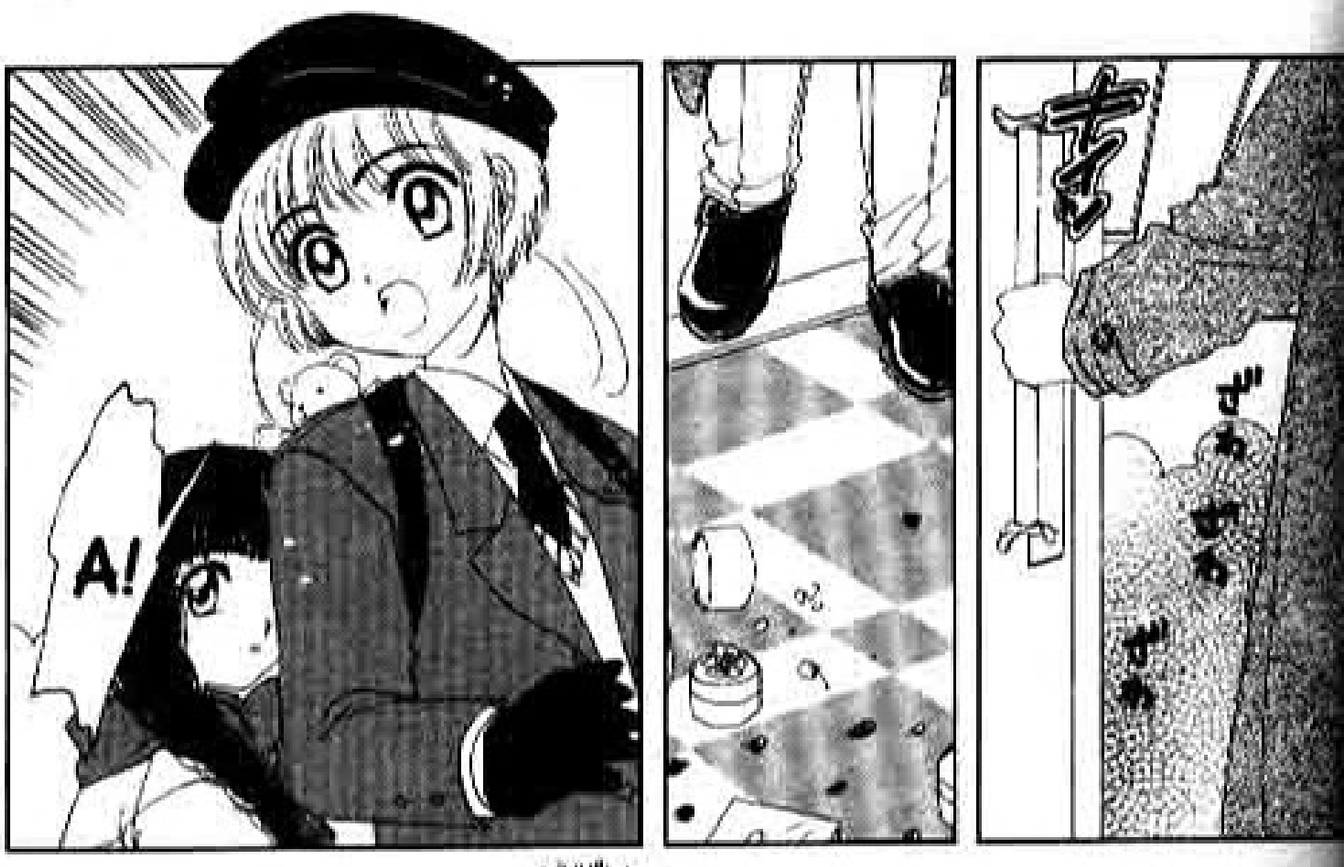
THEY HAVE AMAZINGLY DELICIOUS CHOCOLATE HERE!
HERE
BROTHER!?
WHAT ARE YOU DOING HERE?
WHAT
I WORK HERE

ARE YOU VALENTINES DAY SHOPPING TOO?
BROTHER HAS A LOT OF JOBS.
SORRY FOR INTRUDING
102
SAKURA CHAN!
CHIHARU CHAN! RIKACHAN!
THANKS SAKURA-CHAN! I WEAR IT A LOT.
YEAH... OH THATS..

BEFORE WHEN I USED THE ILLUSION CARD ON RIKA-CHAN
RIKA-CHAN SAID "SENSEI". I WONDER ABOUT THE OLDER PERSON SHES SEEING.
BUT I WON'T ASK HER. I'LL LET HER SAY THE REASON WHEN SHE WANTS TO.
YUP
I WON'T ASK HER.
HOE?

LOOK
OUT!

ザワザワザワザワ
THANK YOU VERY MUCH!
THAT WOULD HAVE HIT US!
BROTHER!?
THE SHELF SUDDEN-LY FELL
ザワ
ザワ
THAT WAS DAN-GEROUS
THE SHADOW MOVED!?


A!

ITS A CLOW CARD AM I RIGHT?

AND I FELT SOME KIND OF A STRANGE PRESENSE.
THAT WAS A DISASTER!
TOUYA UNDERSTANDS THESE KINDS OF THINGS.
SENSITIVE
THERE WAS SOMETHING NON-HUMAN IN THAT STORE.
LIKE NADESHIKO -SAN.

SAKURA WHY DON'T YOU EVER MENTION IT?
I NEVER SAW ANYTHING BECAUSE I WASN'T SENSITIVE
EVEN THOUGH I NEVER SAW ANYTHING
BECAUSE ITS SCARY!

TOMORROWS VALENTINES DAY SO I DID A HEART THEME.
AND KERO CHAN TOO.
YAY!
I FEEL A STRANGE PRESENCE.

YOUR MAGIC POWER IS GETTING STRONGER.
TRY SENSING THE PRESENSE OF A CLOW CARD.
OVER THERE!

FLY!
NOW YOU'RE SAFE.
SO GALLANT!

WHATS THIS!?
SHADOW!

BE CAREFUL! SAKURA!
THERE!
KYAA!!
SAKURA CHAN!
THE SHADOW IS CONTROLLING THE OTHERS!

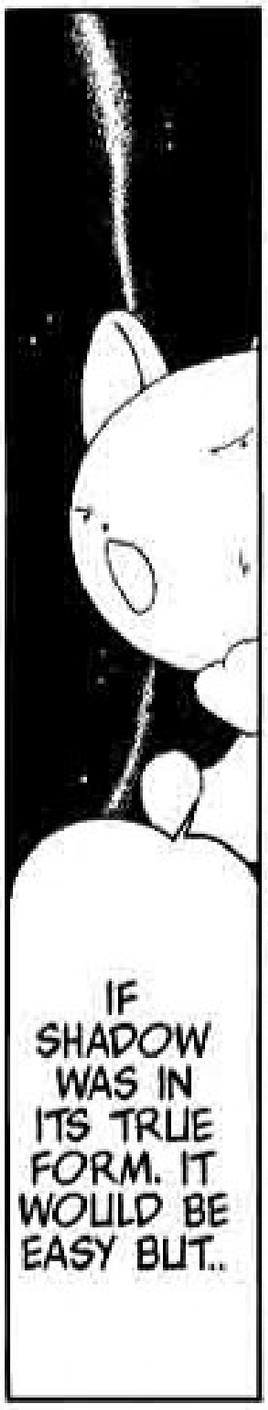
WINDY!
ぽっ

KID!
THE SHADOW CARD IS HARD! EVEN CLOW HAD A HARD TIME CAPTURING IT!
HAVEN'T YOU DONE IT YET?
HA!

YOU KNOW NOTHING!
SHADOW IS HARD TO HOLD!
OH YEAH!? LIKE YOU'RE SOME EXPERT!
WATCH OUT!

LI KUN!
RAIGEKI!
RAITEI SHORAI!
+SCAN IS UNCLEAR TO READ THIS CHANT ITS IN CHINESE ANYWAY+

YOU'RE A DESCENDANT OF CLOW. YOU UNDERSTAND CLOW CARDS!
BUT I STILL HATE YOU!
HIT THE SHADOW WITH LIGHT & IT'LL DISSAPEAR
THATS IT!

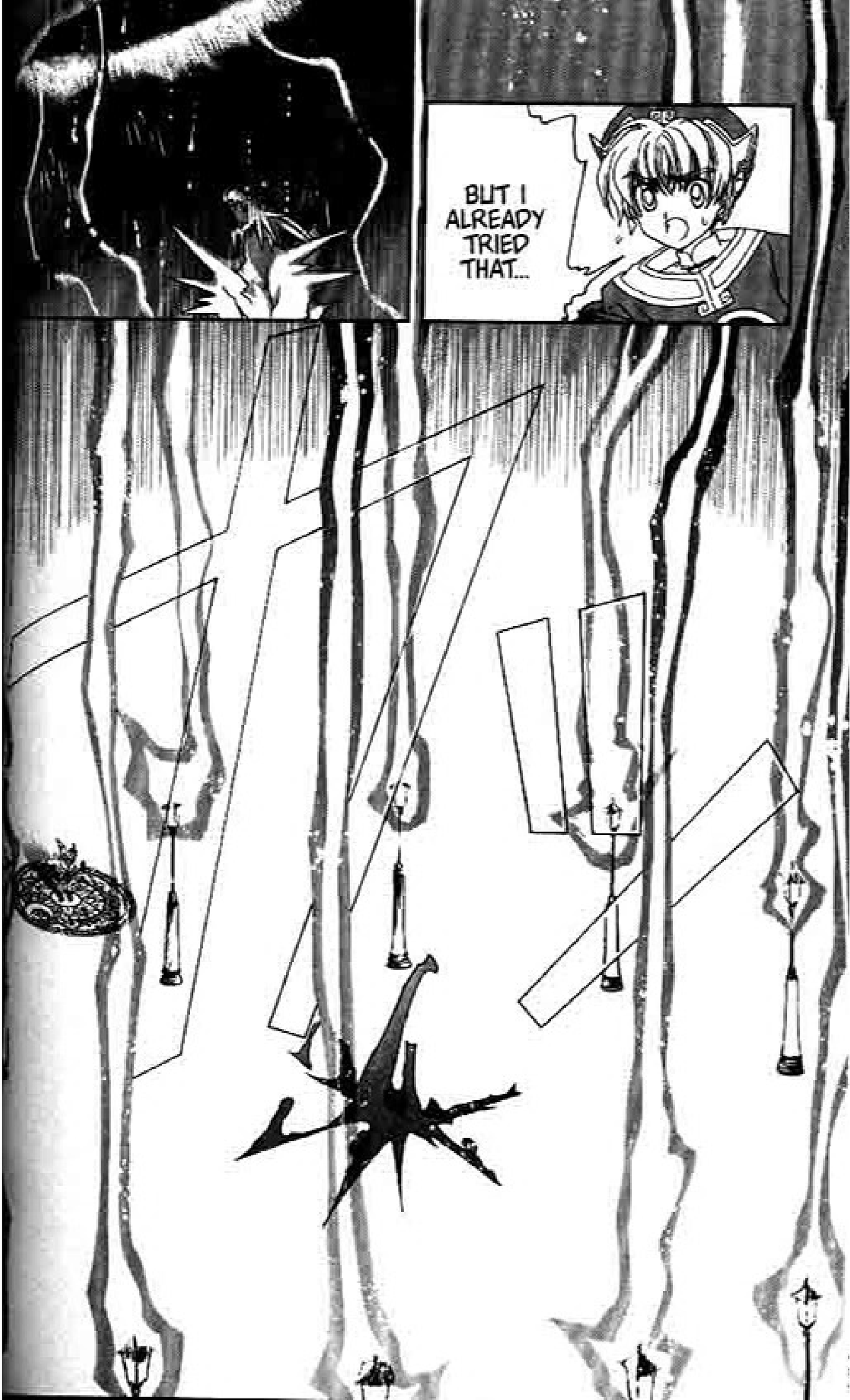

IF SHADOW WAS IN ITS TRUE FORM. IT WOULD BE EASY BUT..

KERO-CHAN HOW DO I RETURN SHADOW TO A CARD?

HOW WILL YOU DO IT THAT WAY?
BUT

THE SHADOW CARD CAN CONTROL THE OTHER SHADOWS!
HIT THEM WITH LIGHT & THE OTHERS WILL VANISH.
AND AT THE SAME TIME HIT IT WITH LIGHT!
BUT THE SHADOW CARD CAN ATTACK ONCE OR TWICE!
BUT ITS NIGHT NOW. HOW ARE YOU GOING TO HIT THEM WITH ALL THAT LIGHT?
HEY! ITS WATCH OUT!

ITS OK
I CAN WIPE OUT THIS SHADOW.
EH..
CARD CREATED BY CLOW
BY THE POWER OF THE KEY!
I, SAKURA COMMAND YOU!
THUNDER!


BUT I ALREADY TRIED THAT...

THATS IT!
I GET IT! SHES USING THE THUNDER CARD FOR LIGHT!
SWORD!

OH!
USING THE SWORD CARD TO TRAP IT!
CLEAR THINKING TODAY SAKURA! CAPTURE IT NOW!
DON'T STOP THIS TREND!
RETURN TO YOUR ORIGINAL FORM!
CLOW CARD!

AAA!!
THANK YOU FOR HELPING ME.
WHEN YOU USED THE LIGHTING I THOUGHT OF IT.

YOU & I AREN'T ALIKE!
I CAN FIGHT THE CARDS BY MYSELF!
I DID MY BEST!

YOU DID IT SAKURA!

WATERY!
IM SORRY!!
OH NO!
WHAT WHAT!?
WHAT HAPPE-NED?

HMM
EVER SINCE KINDERGARTEN SO THIS WOULD BE THE 5TH TIME.
YAMAZAKI -KUN. HOW MANY TIMES HAVE I GIVEN YOU CHOCOLATE?
HERE
THANK YOU
REALLY? MY HEART WON'T STOP BEATING DID YOU MAKE THE CHOCOLATE OR BUY IT?
IM NOT EXCITED ABOUT IT BEING VALENTINES DAY.
WHAT ARE YOU SAYING!?
AH HA HA!
IF YOU MADE IT. I'LL HAVE TO PRAY TO LIVE THROUGH THE YEAR.
LI-KUN WENT UP TO THE HIGH SCHOOL.
HES PROBABLY GOING TO GIVE SOMETHING TO SOMEONE.
HOE?
LI-KUN. AFTER YESTERDAY I WONDERED IF HE WAS OK.
WHATS WRONG?

SO I TOLD HIM ITS WHEN YOU GIVE CHOCOLATES TO THE ONE YOU LOVE.
LAST WEEK HE ASKED ME WHAT VALENTINES DAY WAS.
HE PROBABLY WENT TO GIVE CHOCOLATES TO YUKITO-SAN.
EH..
GIVING & RECEIVING.
I DIDN'T GO INTO ALL THE DETAILS.
DID YOU TELL HIM ITS WHEN GIRLS GIVE CHOCOLATE?
?
SAKURA CHAN YOU BETTER HURRY
SO YOU DON'T LOSE TO YOUR RIVAL!
RIGHT!
FIGHT!

WHY DO YOU HAVE TODAY OFF WORK?
ALL THE LIGHTS AT THE SHOP WERE BURNT OUT.
I CAN WORK BY MY-SELF.
I WONDER WHAT THE BRAT WAS DOING HERE.
WHEN I CALLED YOU.
BUT AT WORK I SAW THAT KID AND IT MADE ME SO MAD. WHATS HE STILL DOING HANGING AROUND SAKURA!
HEY
WHY IS IT OK IF I TALK TO SAKURA CHAN?

YOU
ARE...

I HAVE BUSINESS HERE!
STOP FOLLOWING ME!
FOR ME?

THANK YOU!
SAKURA-CHAN AND LI-KUN ARE VERY SIMILAR!
SAKURAS VALENTINES DAY TAPE.
HANDMADE CHOCOLATES FOR SAKURA

CONTINUED IN VOLUME 3.

Kodansha Comics

★『クロウカード』集めに，きようもがんばるさくら。
そんな彼女のまえに，とつぜん謎の少年，李小狼が！
彼もなんと，『クロウカード』を探しているというのだ　ライバル(!?)の登場に，どうする，さくら……!?